

## CONTENIDO

Sostenibilidad: El Propósito de Yarumo

La Entrevista: Andrea Lampis habla sobre las dobles Agendas de la Adaptación

Elinor Ostrom: El legado sobre la cooperación comunitaria

El Mundo Globalizado: la visión juvenil

...y otros temas para la reflexión.

## YARUMO

Una publicación bimestral

## Sostenibilidad: ¿cómo y hacia dónde?

### El propósito de esta Revista Digital

Más de 255 modelos o diagramas sobre “sostenibilidad” logró recopilar Samuel Mann en una búsqueda prolongada en Internet en el 2009<sup>1</sup>, que muestra cuán diversa es la forma en que se entiende, se enmarca, se define y comunica el término, y lo complejo que puede ser llegar a acuerdos. A manera de ejemplo:

### El modelo fuerte de sostenibilidad<sup>2</sup>,



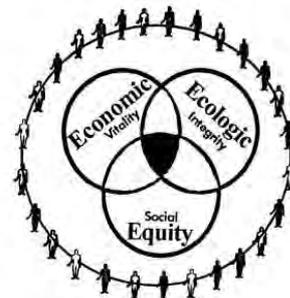
como Mann describe, citando a Pam Williams: 1. la economía se ve subordinada a la sociedad. 2. hay aspectos sociales que no

implican actividades económicas. 3. la sociedad humana junto con su economía se ven limitadas por los sistemas naturales del planeta”. Sin embargo, el modelo más conocido, a partir del diagrama de Venn, tiene de por sí, numerosas interpretaciones.



Aquí el **Modelo de Sostenibilidad Débil**<sup>3</sup>, para los economistas. Cabe agregar que el trabajo de recopilación de Mann no trae para todos los modelos explicación, aunque algunos son evidentes como en el caso siguiente, donde el mismo diagrama de Venn, está circundado por **personas, lo que significa el**

**contexto** de sostenibilidad, (Gerber)<sup>4</sup>



### Comunicar, entender, actuar

Con esta breve referencia a la diversidad de interpretaciones del concepto de sostenibilidad, les presentamos el propósito fundamental de **Yarumo**:

Ofrecer información, enlaces y puntos de reflexión alrededor de lo que sucede, se piensa y se comunica en el campo Ambiental y de la Sostenibilidad.

*Continúa en pág. 3*

## La carrera tras las Materias Primas Estratégicas

“La concentración casi exclusiva hacia el tema de las emisiones de CO<sub>2</sub> y los combustibles fósiles, es peligroso y engañoso frente a otros problemas cercanos” como el de la escasez creciente de Materias Primas Estratégicas.<sup>1</sup>

Al decir del Químico Rolf Jacobi, experto en Economía Internacional de las Materias Primas del Centro de Transferencia CER en Zürich, Suiza, “dependiendo de la fuente de los llamados Suelos Raros, casi el 90% de los recursos están en China”. Germanio, Indio, Vanadio, Tungsteno son estratégicos e irremplazables en la Industria moderna.

Para los expertos el mayor problema está dado en la inestabilidad política de las naciones en que se encuentran dichos recursos, el continente africano por ejemplo. Los billones de dólares que moviliza este mercado, pueden ser manipulados: Pero, ¿dónde? ¿en las bolsas, por los gobiernos, cuáles?

Los datos sobre fuentes y cantidades son escasas. Estados Unidos autoriza la nueva apertura de industrias mineras que cerraron por problemas ambientales y de rentabilidad. Alemania crea una Agencia para las Materias Primas.

Los expertos reclaman nuevos conceptos de reciclaje de estos materiales, crear Reservas

Obligatorias y desarrollar políticas exteriores que aseguren la provisión del recurso.

### ¿Latinoamérica qué?

En esta visión del “Vaso Medio Lleno” de los países industrializados ¿qué rol juegan los Latinoamericanos?

A manera de ejemplo, el Gobierno colombiano, logró identificar 571 títulos mineros otorgados en zonas excluidas de esta actividad (Parques Nacionales, Páramos, Humedales, etc.) En cerca de 14 millones de hectáreas de territorio colombiano, no se pueden adelantar proyectos mineros.<sup>2</sup>

¿En esta región, la mitad del vaso tiene minerales, la otra mitad, Biodiversidad.. y todos los vasos contienen gente!

<sup>1</sup>Rolf Jacobi (2011) :Strategische Rohstoffe, warten bis es dunkel wird? En: Chemiewirtschaft.59, April 2011.

<sup>2</sup>Ministerio de Ambiente y Desarrollo Territorial. [www.minambiente.gov.co](http://www.minambiente.gov.co)

La adaptación al Cambio Climático

## EI RETO DE LAS DOBLES Y LAS MÚLTIPLES AGENDAS

Entrevista a Andrea Lampis\*



Foto: Universidad de Los Andes

**“se va a transformar completamente la cultura y más que eso, el entorno”**

Con nombres como “agenda de la adaptación al desarrollo”, “agenda de las epistemologías encontradas”, “agenda de cambios globales y vulnerabilidades locales”, “agenda de las crisis económica y ambiental o de la doble exposición”, el sociólogo e investigador Andrea Lampis reta a expertos y legos interesados en los temas sobre Cambio Climático, alrededor del tema de la adaptación y la existencia de múltiples significados, posturas científicas e implicaciones en el tema: **“¡No hay una sola modalidad de adaptación, sino varias tipologías!”**

Lampis hace hincapié en no olvidar los aspectos de orden social y humano, que en medio de marcos de entendimiento globales especializados sobre Medio Ambiente, clima, mitigación, adaptación y ecosistemas corren el riesgo de perder paulatinamente el lugar que merecen en la reflexión sobre cambio climático, desarrollo y políticas públicas para la adaptación.

A manera de ejemplo, en medio del diseño de políticas de adaptación al Cambio Climático, se puede olvidar que existe una agenda interna del desarrollo ligada a la dinámica de la vulnerabilidad social, y como lo señala el sociólogo, **“los impactos del cambio climático penalizan sobremanera a los grupos vulnerables, familias y comunidades sin las capacidades para enfrentar los eventos críticos, gente que – finalmente - no va a tener la posibilidad de adaptarse y por ende deberían ser una de las prioridades de la política de adaptación”**.

### LAS AGENDAS

Al hablar de una *doble agenda*, Lampis se refiere en primer lugar a los dos extremos de un espectro de posturas teóricas, tipología de políticas públicas y acciones dirigidas a la adaptación al cambio climático, que más que dobles, exponen múltiples agendas.

En cuanto a las agendas de la Adaptación al Cambio Climático y del Desarrollo, el investigador explica cómo a un lado del espectro está un concepto de adaptación inspirado en las ciencias básicas, cercano a la perspectiva ecosistémica, con tareas desde los sistemas complejos. Sin embargo, aún sin desconocer la importancia de los sistemas humanos, privilegia acciones en el campo de los sistemas naturales. Ahí, las acciones y políticas públicas tienen como objetivo principal, enfrentar directamente los impactos del cambio climático sobre los ecosistemas, es el caso de la conservación de los páramos o la protección de las barreras coralinas.

Al otro lado del espectro hay conceptualizaciones orientadas hacia los impactos sociales del cambio climático, con acciones dirigidas a disminuir la vulnerabilidad social, fortalecer los recursos de las poblaciones y con ello aumentar la capacidad de resiliencia y respuesta a los eventos críticos y los cambios propios de los procesos en el marco más amplio que se denomina cambio ambiental global.

Así, el examen de esta primera *doble agenda* permite preguntar **“¿debe ser la adaptación al cambio climático algo que deja por fuera las acciones de desarrollo o que las incluye en su totalidad? Un interrogante capcioso motivado por otra agenda que se preocupa más por cómo invertir el dinero de los fondos de adaptación (y cómo apropiarlos), que por el verdadero alcance de la adaptación.**

**La adaptación, explica Lampis, “es en realidad un espectro de acciones que por un lado apuntan a un desarrollo en sentido multidimensional (no sólo económico y/o de la vulnerabilidad), con saldos espontáneos no planeados, o con valor agregado**

para enfrentar los impactos del Cambio Climático. Por el otro lado, son acciones orientadas directamente a los impactos del Cambio Climático, pero que generan un saldo social, con o sin intención, planeado o no. **“Las políticas y acciones que tienen saldos positivos en cuanto a adaptación de los sistemas naturales y humanos, representan las mejores opciones de adaptación”**, afirma Lampis.

No es que las acciones relacionadas con el desarrollo no tengan que ver con la adaptación y tampoco que la protección de los ecosistemas no implique beneficios para los sistemas humanos, las familias y los individuos. El problema es la maladaptación que en estos dos casos puede mejorar el bienestar humano, dañando los ecosistemas (ejemplo la industrialización), o protege los ecosistemas y pelagra la sostenibilidad de los medios de vida de las comunidades (impedir el uso de recursos, sin generar alternativas viables; desalojar, sin ofrecer posibilidades a un techo digno y seguro, etc.).

Los discursos que se posicionan sobre el clima y la intensificación de eventos meteorológicos extremos (recordar las recientes olas invernales en Colombia), pasan por alto que el cambio climático implica la transformación paulatina de ecosistemas que difícilmente puede ser alcanzada con la lenta transformación del tiempo social, sin políticas públicas. **La “herencia” de las emisiones de los últimos 150 años** implica en un período de siglo a siglo y medio, la transformación irreversible de la relación entre comunidades y entorno, entre sistemas productivos y medios de vida, urbanos y rurales, según los científicos más acreditados. De ahí que hacer adaptación en serio implique hacer gestión social y gestión de la vulnerabilidad; superar el horizonte de la gestión del riesgo, de la protección de los ecosistemas y de la reducción de las emisiones, **“porque se va a transformar quizá radicalmente la cultura como adaptación del ser humano al entorno”, agrega Lampis.**

En el propósito de Yarumo de aclarar marcos de acción y significación, la advertencia de Lampis es relevante. Para muchos grupos el asunto de la adaptación es en buena medida un problema de tareas del desarrollo inacabadas. Pero, como lo aclara, los problemas de maladaptación son mucho más que un problema técnico, son efectos finales de procesos macro-sociales que reflejan las grandes desigualdades. Lo crítico de la tarea de la adaptación es que la gestión del riesgo no es suficiente, se necesitan políticas de mediano y largo plazo que ataquen los problemas-raíces de la maladaptación.

**La pregunta aquí para Lampis es “¿qué tipo de adaptación queremos para nuestras ciudades, pueblos y comunidades?”**

Al identificar una Doble Agenda de los Cambios Globales y las Vulnerabilidades Locales, Lampis recuerda cómo la mayor parte de las decisiones e insumos sobre el cambio climático han venido – sobre todo desde 2007 en adelante con la publicación del cuarto reporte del IPCC – desde el ámbito global. Pero como la adaptación debe ser necesariamente local, se genera entonces esa doble agenda: la de las prioridades de los que piensan y actúan desde una posición global, mientras que aquellos que agendan desde las regiones o los municipios quedan en una posición de subordinación, insinúa Lampis.

Entonces, por ejemplo en los discursos sobre las ciudades como sistemas socioambientales, la agenda radica en mejorar la integración entre sistemas de transporte con la

*Continuación en pág. 3*



**“creo que no se puede hacer una adaptación fuera de las culturas”**

## Sostenibilidad: ¿cómo y hacia dónde?

### El propósito de **Yarumo**

*Viene de la pág. 1*

El reto que nos proponemos con la **revista digital Yarumo** es dar al lector la oportunidad de acceder a otras formas de interpretar hechos y discursos sobre Medio Ambiente. De ahí el subtítulo **Marcos de Sostenibilidad**.

En este sentido, los más de 255 modelos de Sostenibilidad que Mann recopiló, permiten hacer las siguientes anotaciones alrededor de los **Marcos** en general, que Yarumo considerará, en lo que respecta a la sostenibilidad:

1. Destacan ciertos aspectos de la realidad, ignorando (a veces ocultando) otras realidades.
2. Tras cada interpretación hay un sistema de valores específico.
3. Como modelos y metáforas, denotan roles, relaciones entre los roles, acciones y metas de acción.
4. Están inmersos en la forma en que nos informan y comunican los expertos, los Medios, los políticos, las organizaciones de la sociedad civil, las instituciones, etc. De

ahí su importancia y el reto que nos proponemos en **Yarumo**

Nota: La dirección de esta página que vale la pena ver es:

<http://computingforsustainability.wordpress.com/2009/03/15/visualising-s>

<sup>1</sup>Mann, Samuel. Visualising Sustainability. En:

<http://computingforsustainability.wordpress.com/2009/03/15/visualising-s> (Rescatado en 20.01.2012)

<sup>2</sup>Ibid. No.1

<sup>3</sup>Ibid. No.2

<sup>4</sup>Ibid. No.4

<sup>5</sup>Ibid. No.18



Cuatro estados de bienestar de una comunidad sostenible.NZ <sup>5</sup>

## El Reto de las dobles y las múltiples agendas

*Viene de pág. 2*

resiliencia de los sistemas energéticos, con el ordenamiento del territorio, etc. ... Todas facetas de un mismo discurso centrado en la fe en la tecnología y en el saber técnico, y se posicionan quienes con experticia aspiran a la financiación de proyectos de adaptación. La otra agenda es la de las prioridades locales, que no necesariamente significa lo indígena, sino que incluye al planeador urbano, a la ONG que protege humedales o al gobernante de nivel nacional, frente a las grandes agencias globales. “Vivimos una época de crisis globales y vulnerabilidades locales, y esta doble agenda es el reflejo de las contradicciones que se producen, en particular en cuanto a poder de voz y de decisión”.

Colombia a través del lente de la doble agenda global – local, muestra por un lado que hubo y todavía hay espacio y dinero para el tema global de la mitigación, el de la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, que es la agenda que principalmente interesa a los países del norte y consigue financiación. Por el otro lado muestra “que el país ha hecho un gran esfuerzo por cumplir con lo que se espera desde los centros de decisión y formulación de políticas globales, pero apenas empieza a mirar cuáles son sus necesidades,

en términos de adaptación, es decir, a mirar lo local, nuestra realidad territorial. No hay todavía una política de adaptación, si bien está en construcción, es momento de mirar el tema en llave con la preocupación por lo local. ¿Cuáles son los mecanismos de consulta, dónde se generan los recursos para hacer adaptación y con base en la participación de quiénes en la toma de decisiones?”, pregunta Andrea Lampis.

En el contexto de incertidumbre característico de la toma de decisiones a nivel local, otro aspecto fundamental de la agenda de lo global – local, no sólo se refleja en la recolección y disponibilidad de información, sino sobre todo en el acceso a la misma y la relación con la capacidad de ser utilizada. Pero para Lampis, más que esto, el asunto es de la diferencia de conceptos y racionalidades que se manejan entre los ámbitos globales y locales, y que trasciende el mismo tema de la adaptación.

Por ejemplo, “cabe preguntarse, si en el caso de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), se reflexionó sobre su utilidad y sobre todo su aceptación en las culturas afrocolombianas cuyo concepto de desarrollo y de progreso es otro. En vez de objetivos y planeación, ellos hablan de Planes de Vida, donde la

vida se relaciona con valores de lo intangible y no presenta la obsesión occidental por medir; “es otra visión”, aclara Lampis y añade, “creo que no se puede hacer una adaptación fuera de las culturas”.

De las agendas de la Crisis Económica y Ambiental se desprende una la Agenda de la Doble Exposición. Aquí el problema radica en las sinergias que se dan entre las recurrentes zozobras de los mercados financieros, y por el otro, la crisis ambiental global. Hay grupos humanos y geografías que se encuentran particularmente expuestas tanto a la pérdida de puestos de trabajo como al empeoramiento de la seguridad alimentaria, al encarecimiento del agua y los recursos básicos, y a los efectos directos e indirectos del cambio climático, por exposición al riesgo, seguridad alimentaria, encarecimiento del agua y los recursos básicos, peligros para la salud, etc.. “¿No será que es una prioridad atender a los que están más expuestos a los efectos de esta doble exposición?”, pregunta de Lampis al cierre de esta entrevista para **Yarumo**.

\* Andrea Lampis es Sociólogo. Académico y Consultor. Doctor en Política Social del London School of Economics and Political Science,.



“El país (Colombia) apenas empieza a mirar cuáles son sus necesidades en términos de adaptación, es decir, a mirar lo local”.

## Sostenibilidad poblacional... ¿hacia dónde?

El "dividendo demográfico" de Latinoamérica,



Imagen de libre uso: Stockphoto

### El dividendo demográfico

será aprovechado en los países en desarrollo, cuando los jóvenes tengan oportunidades laborales reales.

Es casi consenso, que sociedades con reducido número de jóvenes no podrán ser sostenibles y que sociedades con un crecimiento poblacional desmedido, también son insostenibles.

Sobre la base de la metáfora de la "**dependencia demográfica**", los expertos enmarcan, en el contexto meramente demográfico, a aquellas personas que desde modelos socioeconómicos del mercado, están en edad laboral (entre los 15-64 años ó 20-64) y los que no (entre 0-14 ó 19 años y los mayores de 65).<sup>1</sup>

Anuncian así, que **América Latina** en general y los países con mayor población de la región (en tercer lugar, **Colombia**, tras Brasil y México) se encuentran en una fase de "**dividendo demográfico**", porque la reducción del número de jóvenes y el aumento de los adultos mayores en esta región, coinciden con un período en que declina la dependencia.<sup>2</sup> Los datos de Naciones Unidas muestran para Colombia que en 1950 la relación entre las personas totalmente dependientes y las de edad para ser económicamente activos era de 170 a 100 respectivamente.<sup>3</sup> Solo a comienzos de la década

de los 70 esta relación se equilibró 100 a 100 y la población dependiente empezó a reducirse respecto de la que podía trabajar; hoy este comportamiento es de 78 dependientes por cada 100 personas en capacidad laboral.

La tendencia a que la población dependiente continúe reduciéndose en las naciones latinoamericanas, se prolongaría, según las proyecciones, hasta el 2025, dice el experto George Leeson<sup>4</sup>, tomando como ejemplo las estadísticas para México y Brasil. Pero a mediados del siglo 21 ya ha vuelto a incrementarse la población dependiente.

Desde una perspectiva más amplia de la sostenibilidad, ¿qué dice esto de las Sociedades Latinoamericanas?

Para la Oficina de Referencia Poblacional (PRB) el **dividendo demográfico** será aprovechado en los países en desarrollo, cuando los jóvenes tengan oportunidades laborales reales (no subempleo o empleo informal) al alcanzar la edad laboral. Esto presupone puestos de estudio y alimentación adecuada. Y en lo que respecta al grupo poblacional de adultos

mayores, que empieza a aumentar, el problema radica en que una alta proporción de esta población no está cubierta por un sistema de pensiones y trabajan informalmente por necesidad.<sup>5</sup>

La preocupación para Leeson radica entonces en la habilidad de las infraestructuras sociales de estos países, para adaptarse a los cambios en la estructura de edad: de mayorías jóvenes a mayorías adultas, buscando en lo posible un balance entre los grupos.

Pero como bien lo pregunta el mismo Leeson, ¿chocan las aspiraciones de los jóvenes de tener menos hijos y ser más longevos, con el pretendido balance demográfico?

En **Yarumo** nos preguntamos, ¿en un marco de sostenibilidad más amplio, qué significan estas proyecciones en términos ambientales?

<sup>1</sup>United Nations (2010). World Population Prospects. Population Division. Department of Economic and Social Affairs. En:

<sup>2</sup> George Leeson (2011) Prepared or Not, Latin America Faces the Challenge of Aging. En: Current History, Feb. 2011. (75-80)

<sup>3</sup> United Nations (2010) op.cit.

<sup>4</sup> Leeson, op. cit. Pág. 79

<sup>5</sup> Jason Brammer et.al.(2010):World Population Highlights. Population Bulletin 65.2. Population Reference Bureau. En: [www.prb.org](http://www.prb.org). (15.01.2012) Pág. 6.

## Cartografía, Medio Ambiente y Conflictos

En el trabajo científico alrededor de la protección de la naturaleza, la cartografía ha jugado innegablemente un rol de visualización esencial para su planeación.

Una percepción de cómo se ha desarrollado este campo de trabajo ambiental, la dan las palabras del Dr. Michael Bilo de la Oficina Federal para la Protección de la Naturaleza (BfN) en Alemania: "Información espacial, de la tinta y el Letraset, al Servicio especializado".<sup>1</sup> Podría añadirse, del científico aventurero con cuadrante y brújula en mano, al especialista

con sistemas de georreferenciación y por qué no, de la superposición de mapas en pluma a la superposición (e hipermediación) de datos e información en mapas.

A los avances tecnológicos, los anteceden sin embargo, esfuerzos interesantes y positivos como el del trabajo interinstitucional logrado en Colombia, coordinado por el IGAC, para desarrollar un mapa de los conflictos por el uso del suelo en este país. Lo que desde su visualización se ha desprendido, no deja de ser interesante investigarlo en

términos de opinión pública y comunicación política ambiental.

Nota: en Alemania este trabajo interinstitucional comenzó a finales de los 90; en el 2000 se desarrolló la Red de Información Ambiental y para el 2006 entró a funcionar el Portal Ambiental de Alemania.<sup>2</sup> Entre otros, se identifican situaciones de conflicto entre la conservación de zonas Biodiversas en el Mar del Norte y el crecimiento de la industria de la energía ... eólica: ¡qué paradoja!

<sup>1</sup>Michael Bilo.(2012) Kartographie im Naturschutz.. En:

<http://www.bfn.de/fileadmin/MDb/documents/service/vortrag/2012-01-12-kartographie-naturschutz.pdf>

<sup>2</sup>Portal Ambiental de Alemania (versión en inglés):

[http://www.portal.de/portal/\\_ns:YUxhbm1YwdlU3dpdGNofGMwFGQw/default-pge.psm1](http://www.portal.de/portal/_ns:YUxhbm1YwdlU3dpdGNofGMwFGQw/default-pge.psm1)

**La paradoja:**  
**Biodiversidad y Energía Eólica: ¿un conflicto en el Mar del Norte?**

## La Naturaleza: ¿bien común, de nadie, de quién...?

El legado de Elinor Ostrom

Más allá del Estado y el Mercado, las comunidades pueden desarrollar reglas y mecanismos refinados que evitan conflictos a la hora de administrar bienes comunes o mejor los de la gente, no el Estado.

Esta capacidad fue la que Elinor Ostrom, la economista y Premio Nóbel 2009, logró demostrar en más de 1000 casos a nivel global, documentados en el banco de datos de Ostrom en el **Centro de Estudios sobre Diversidad Institucional**, en Tempe (Arizona, EUA).<sup>1</sup>

Los "bienes comunes" sobre los que más trabajó Ostrom, son los llamados bienes de la naturaleza, alrededor de los cuales surgen conflictos de uso, como el agua, los llamados valdíos, los parques, bosques y selvas.

Ostrom captó y probó, que para organizar el uso de los bienes comunes, la fortaleza

de unidades comunales pequeñas y policéntricas era en numerosas ocasiones mayor que la de una administración central.<sup>2</sup>

Mejor aún, que "los humanos se encuentran perfectamente en la posibilidad de cooperar entre sí y proteger los recursos"<sup>3</sup>.

No hay recetas patentadas para la cooperación, pero al decir de V. Stollorz sobre los estudios de Ostrom, "hay que dar a la gente la oportunidad para desarrollar confianza entre sí y el tiempo necesario, para acordar las reglas del juego más apropiadas a la hora de hacer uso de los recursos pesqueros, los bosques, (...) las fuentes de agua."<sup>4</sup>

Qué implicaciones tienen estas tesis respecto del derecho humano al agua? O respecto de los bienes comunes representados por los recursos minero-

energéticos?.

### ¿Sujeto u Objeto?

Más allá de estas preguntas, **Yarumo**, pregunta si en lo práctico saltar la frontera de la visión de una naturaleza enmarcada como recurso, como objeto, y desmitificar la visión de una naturaleza como sujeto, procura una mayor disponibilidad para la cooperación?

<sup>1</sup> Dirección del Center for the Study of Institutional Diversity, Tempe: <http://csid.asu.edu/>

<sup>2</sup> Volker Stollorz: Elinor Ostrom und die Wiederentdeckung der Allmende. In: *Aus Politik und Zeitgeschichte*, 61Jhg. 28-30/2011. 11.07.2011. Pág.3-8 . Pag. 4

<sup>3</sup> Ibid.

<sup>4</sup> Ibid Pág. 7.

<sup>5</sup> Ibid. Pág. 6.

<sup>6</sup> Foto: <http://newsinfo.iu.edu/pub/libs/images/usr/3559.jpg>



Elinor Ostrom  
Foto: Universidad Indiana<sup>6</sup> :

### Los Principios de Cooperación Comunal según Ostrom<sup>5</sup>

1. Límites claros del problema y los actores
2. Coherencia con las condiciones locales
3. Decisiones comunales
4. Monitoreo
5. Sanciones escalonadas
6. Mecanismos para la solución de conflictos
7. Reconocimiento de Derechos para regularse, por parte del Gobierno,
8. Instituciones intercaladas no jerarquizadas.

## Infografía y orientación

### Cartógrafos y Comunicación mediática

"El mapa no es el territorio", dijo el Ingeniero y lingüista polaco Alfred Korzybski parece ser que estando en el frente durante la primera guerra mundial, al caer con la tropa en una fosa que no existía en los mapas.

Que la realidad sea mucho más que las palabras o los signos y símbolos de un mapa, parece ser claro para los expertos cartógrafos, pero que en los medios de comunicación las infografías con mapas contengan errores, es un asunto que califican como un "manejo dilettante" del instrumento (Alexander Wolodtschenko, 2012).

El tema del encuentro "News-Infographics-Maps, *nim*", del 12 de enero pasado en Berlín reflejó así otro aspecto de la discusión sobre el manejo que los medios dan a la información científica.

Las opiniones se repartieron entre los que sostienen que es descuidado el manejo y los que opinan que "las infografías cuentan historias" (Jochen Schwiebe), o "que obedecen a otro tipo de cognición, con otros objetivos" (Horst Kremers)..

La anotación del director de Infografía de la Agencia Alemana de Prensa, dpa, Raimar Heber, dejó claro dónde se encuentra la necesidad de cooperación entre

medios y cartógrafos:

"Que el río en el mapa sea más o menos ancho, no es lo relevante. Si la noticia dice que un Estado tiene armas atómicas con alcance hasta de 3000 km y una infografía de un diario muestra erróneamente que el alcance llega hasta una importante capital... sembraría pánico en sus habitantes".

(Traducción libre de Yarumo).



## YARUMO

Investigación y redacción:  
María Ángela Torres Kremers,  
Dra. en Ciencias de la  
Comunicación. Especialista en  
Temas de Medio Ambiente y  
Sostenibilidad.

[www.maria-angela-torres.net](http://www.maria-angela-torres.net)

Correo electrónico:

[info@yarumo.net](mailto:info@yarumo.net)

Montaje y diseño:

María Ángela Torres Kremers,  
Horst Kremers

Dirección Postal

P.O.B. 20 05 48  
13515 Berlin

Cra. 37 No. 24-60 CUAN Edif. B-3  
Apto. 11-06 Bogotá, D.C., Colombia

Acceso en la Web!



[www.yarumo.net](http://www.yarumo.net)

## El mundo globalizado

*La visión de niñas y niños*

Cada dos años, la Asociación Internacional de Cartografía realiza el concurso mundial de pintura infantil y juvenil "Bárbara Petchenik". En su última versión con el tema "el mundo globalizado", estas fueron las tres pinturas ganadoras.

Así ven o quieren interpretar los chicos de hoy el mundo en que viven: otros marcos de interpretación



1er. Premio: Arian Karimi Jahromi,  
(15 años) Irán.

"Viviendo en el mundo globalizado es como escuchar música y los continentes son su alfabeto. Cuando suenan todos al mismo tiempo, adquiere sentido"

Segundo Premio: Ana Carolina  
Otton S. (12 años), Brazil



Tercer Premio: Helena  
Vainmaa (13 años), Estonia



Fotos tomadas en la exposición realizada el pasado mes de julio en París, Francia. Otras pinturas ganadoras en: <http://icaci.org/icc2011> Los temas y condiciones para la participación en este concurso las encuentran en esta misma página.

## Mis lugares preferidos en la Red

Dos formas diferentes de reflexionar el medio ambiente:

Una más abstracta e intelectual, en la página

"Pensamiento Ambiental" de la Dra. Maria Luisa Eschenhagen.

<http://www.pensamientoambiental.de/>

Y los blogs de Gustavo Wilches Chau... un baño de escenas fotográficas y reflexiones sobre nuestra relación con el Ambiente

Aguaceros y Goteras:

<http://enosaquiwilches.blogspot.com/>

La Especie Urbana

<http://wilchesespecieurbana.blogspot.com/>

Y otros como "Libreta de notas de un viajero frecuente" o Witches Chaos.

La participación de los lectores es la forma en que en **Yarumo** no sólo buscamos retroalimentar los temas, sino divulgar otros modelos, metáforas, interpretaciones de Sostenibilidad y nuestra relación con el Medio Ambiente,

¡Escribanos, aquí serán publicadas sus apreciaciones e información!

[info@yarumo.net](mailto:info@yarumo.net)